Language, Space, and Cultural Play

This multimodal approach to linguistic landscapes examines the role of linguistic and semiotic regimes in constructing landscape affect. Affect, as distinct from emotion, is object-oriented and can be analyzed in terms of structures of language and signs which operate on individuals and groups in specific spatial settings. Analyzing a series of landscape types – including “kawaii,” “reverenced,” “romance,” “friendly,” “luxury,” and “digital” landscapes – Lionel Wee and Robbie B. H. Goh explore how language plays a crucial role in shaping affective responses to, and interactions with, space. This linguistic and semiotic construction of different spaces also involves cultural contestations and modulations in spatial responses, and the book offers an account of the different conditions under which “affective economies” gain or lose momentum.

Lionel Wee is Professor of Linguistics in the Department of English Language and Literature, National University of Singapore. He works on language policy, sociolinguistics, and new Englishes. His publications include The Singlish Controversy (Cambridge University Press, 2018), The Language of Organizational Styling (Cambridge University Press, 2015), Markets of English (2012), and Language without Rights (2011).

Robbie B. H. Goh is Professor of English Literature in the Department of English Language and Literature, National University of Singapore. He works at the nexus of semiotics, cultural studies, and narratology. His publications include Protestant Christianity in the Indian Diaspora: Abjected Identities, Evangelical Relations, and Pentecostal Visions (2018), Contours of Culture: Space and Social Difference in Singapore (2005), and Christianity in Southeast Asia (2005).
Language, Space, and Cultural Play

Theorizing Affect in the Semiotic Landscape

Lionel Wee
National University of Singapore

Robbie B. H. Goh
National University of Singapore
# Contents

*List of Figures*  
*Acknowledgments*  

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Introduction</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Theorizing Affect in the Semiotic Landscape</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td><em>Kawaii</em> in the Semiotic Landscape</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Reverencing the Landscape</td>
<td>54</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Romancing the Landscape</td>
<td>79</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>“Friendly Places”</td>
<td>102</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>The Affective Regime of Luxury and Exclusivity</td>
<td>127</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Affecting the Digital Landscape</td>
<td>150</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Conclusion</td>
<td>172</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*References*  
*Index*  

Page vi  
Page viii  
Page 1  
Page 14  
Page 34  
Page 54  
Page 79  
Page 102  
Page 127  
Page 150  
Page 172  
Page 187  
Page 205
Figures

3.1 *Kawaii* fonts and colors  

3.2 Reminder to Tokyo residents about the annual tax payment deadline  

3.3 Bus stop sign 1  

3.4 Bus stop sign 2  

3.5 T-CAT coin locker banner  

4.1 Interior of Wesley Chapel in City Road, London, which shows the clear separation of the chancel by a combination of elevation, barriers, and linguistic demarcations  

4.2 Sign forbidding certain activities at the old Jewish cemetery/synagogue site in Frankfurt, Germany  

4.3 Sign forbidding merriment at Tuol Sleng, Cambodia  

4.4 Artwork invoking the Ten Commandments at Auschwitz  

4.5 Roof of stupa-like memorial at Choeung Ek showing *nagas* and *garudas*  

4.6 Site of original shrine to Thomas Becket in Canterbury cathedral  

5.1 Guide on the Southern Lakes Sightseeing company’s “Trails of Middle Earth” tour exhibiting replicas of *Lord of the Rings* weapons and narrating details of their status and function in the films  

5.2 Tour guide showing two film stills from *Lord of the Rings* at a location in the Twelve Mile Delta area west of Queenstown, South Island, New Zealand  

5.3 Sign at Ballintoy Harbor in Northern Ireland. In lieu of the more expected information about the region, the sign merely declared that the site was used for Pyke Harbor in the HBO TV series “Game of Thrones,” and featured actor Alfie Allen as Theon Greyjoy  

6.1 Library sign requesting that patrons refrain from sleeping  

6.2 Library sign emphasizing need for quiet  

6.3 Street shot of the Yishun community
List of Figures vii

6.4  A Go-To-Point in Yishun 122

7.1  Sentosa Cove condominiums with ONE˚15 Marina in the foreground. The condominiums project a proximity to the unique lifestyle of the marina and trendy restaurants and bars and yet are subtly cut off from the public by secured bridge-footpaths requiring a resident card for access 135

7.2  Rare landed home on Hong Kong Island’s The Peak neighborhood, overlooking the condominium blocks of the Mid-Level district and beyond that (not in picture) the high-rise downtown area. The sloping topography, forest preserves, and parks that make up most of Victoria Peak ensure that land for private residences is strictly limited 136

7.3  Apartment building in Belfast with stylistic turret invoking grand manor houses or castles 147
Acknowledgments

Chapter 3 is based on an article that Lionel Wee coauthored with Mie Hiramoto, which is scheduled to appear in volume 13, issue 1, of the journal *Sociolinguistic Studies*. Lionel thanks Mie for her generosity in allowing this joint piece of work to be used and *Sociolinguistic Studies* for permission to reproduce significant portions of the article.

Chapter 8 draws on Lionel Wee’s “Mobilizing affect in the linguistic cyber-landscape: The R-word campaign,” which appeared in *Conflict, Exclusion and Dissent in the Linguistic Landscape* (2015, pp. 185–206), edited by Rani Rubdy and Selim ben Said and published by Palgrave Macmillan. Lionel expresses his appreciation to Palgrave Macmillan for permission to reproduce this work.

Fieldwork that went into sections of Chapters 4, 5, and 7 was funded by HDRSS grants from the National University of Singapore (NUS; R-103-000-097-101 in 2012, R-103-000-108-133 in 2013, R-103-000-119-101 in 2014, and R-103-000-129-101 in 2015). Robbie is grateful to NUS for the generous research support.